

57

# H. HOOGEWERFF JUNIOR & Co's TRANSPORTBEDRIJF N.V.

ROTTERDAM - AMSTERDAM - OLDENZAAL - HOEK VAN HOLLAND

SPEDITION - VERZOLLUNG - LAGERUNG - ASSEKURANZ

TRANSPORT-ÜBERNAHMEN UND  
SPEDITIONEN ALLER ART  
SAMMELADUNGS-VERKEHRE  
NACH ALLEN RICHTUNGEN  
SPEZIAL-VERKEHRE NACH UND  
VON ENGLAND  
ÜBERSEE-VERKEHRE  
VERTEILUNG UND REEXPEDITION  
VON WAGGONLADUNGEN  
TRANSITLAGERUNG  
EIGENE ZOLL- UND FREILAGER-  
SCHUPPEN MIT BAHNANSCHLUSS  
IN ROTTERDAM, AMSTERDAM UND  
OLDENZAAL

TELEGRAMM-ADRESSE:  
ROTTERDAM } JUNIOR  
AMSTERDAM }  
OLDENZAAL }  
ROTTERDAM,  
FERNSPRECHER SERIE 22830  
AMSTERDAM,  
FERNSPRECHER SERIE 49931  
OLDENZAAL,  
FERNSPRECHER 350

Rotterdam, 7. Februar 1940.

Ref: Fri/MB.

Herrn Dr. Otto Arnstein,  
Post Restante.,  
Genua.-

Betr: R.S. 101/107- 7 Kisten Umzugegut 564 kgs.  
auf Lager in Rotterdam.-

Sehr Geehrter Herr Doktor,

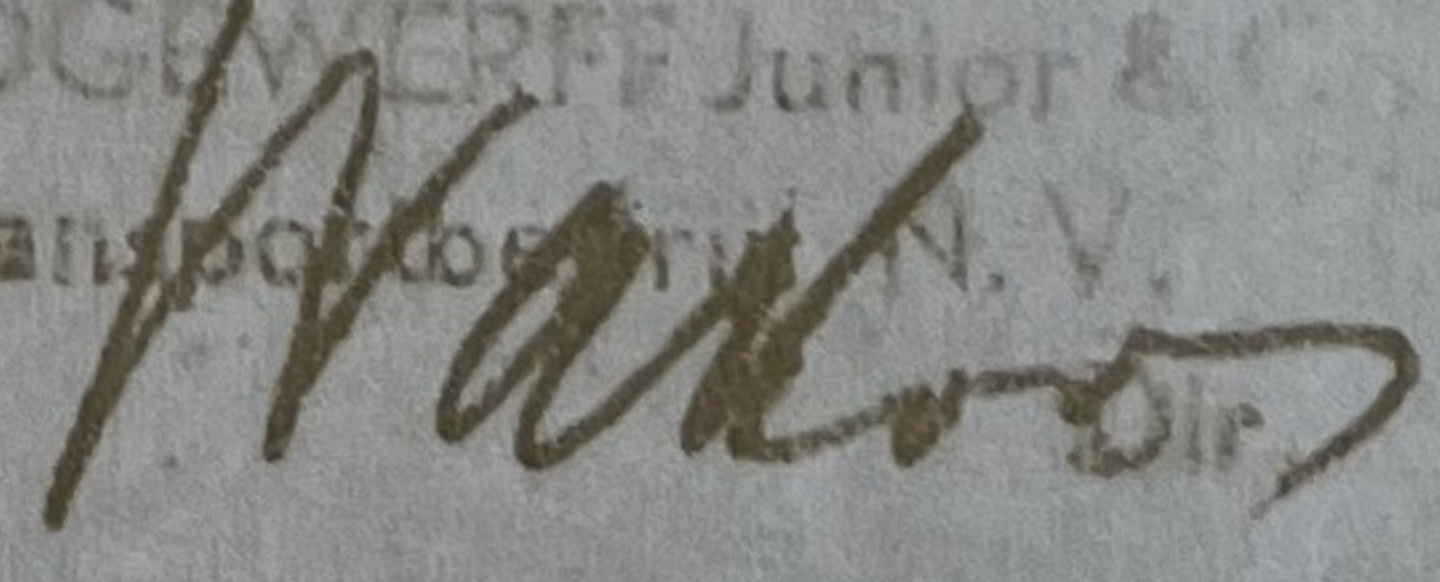
Hiermit haben wir das Vergnügen, Ihnen anbei unsere Rechnung zu übermitteln über die obenangeführte Sendung welche seit 8. Mai 1939 in Rotterdam eingelagert ist.

Wir wären Ihnen sehr zu Dank verpflichtet wenn Sie uns den uns zustehenden Betrag in Höhe von Fl. 84,50 prompt anschaffen wollten wofür wir Ihnen im voraus verbindlichst danken.

Indem wir Ihren gefl. Mitteilungen gerne entgegensehen zeichnen wir,

Hochachtungsvoll,

H. HOOGEWERFF Junior &  
Transportbedrijf N.V.



Anl.:

58

3. /  
H. HOOGWERFF JUNIOR & Co's TRANSPORTBEDRIEF N.V.

ROTTERDAM - AMSTERDAM - OLDENZAAL - HOOK OF HOLLAND

INTERNATIONAL TRANSPORT AGENTS

ROTTERDAM } JUNIOR  
AMSTERDAM }  
OLDENZAAL }

BANKERS:  
TRUST BANK N.V., ROTTERDAM  
MIDLAND BANK LIMITED, LONDON  
60, 2, 122, OLD BROAD STREET.

Rotterdam, 16. September 1940.

PER LUFTPOST.

PLEASE QUOTE

OUR REF. NO.

Fri/JV.

Herrn Otto Arnstein,  
817 Delaware Avenue,  
Akron Ohio.

Wir besitzen Ihr gefl. Schreiben vom 19. Juni, in Erledigung  
worauf wir Ihnen mitteilen können, dass Ihre 7 Kisten, R.S.  
101/107 bis auf heute unversehrt in unserem Zollschuppen la-  
gern.

Sie können sich davon überzeugt halten, dass wir Ihre Sendung  
unserer vöbligsten Aufmerksamkeit widmen werden.

Von Ihrer Mitteilung, dass Sie eine Ueberweisung an uns nicht  
vornehmen können, nahmen wir Kenntnis, bitten wir jedoch höfl.  
uns den zustehenden Betrag zugehen zu lassen durch Zahlung an  
unserem New-Yorker Vertreter, Firma Wedemann & Godknecht, 100  
Broad Street, New-York.

Wir haben durch Feuer unser Kontorgebäude nebst Inventar verlo-  
ren, so dass uns leider nicht bekannt ist, welche Spesen wir  
Ihnen auf die Partie in Rechnung brachten. Demzufolge laden wir  
Sie hiermit höfl. ein uns die Ihnen übermittelten Rechnungen  
zur Einsichtnahme einzusenden. Wir werden Ihnen dieselben dann nach  
Gebrauch retournieren. Für Ihre freundliche Unterstützung, ebenso  
für Ihre Mühewaltung, danken wir Ihnen im Voraus bestens, wenn  
Sie den uns zustehenden Betrag nach New-York überweisen wollten.

In dieser Erwartung hin, zeichnen wir,

Hochachtungsvoll,  
H. HOOGWERFF Junior & Co's  
Transportbedrijf N.V.

*[Handwritten signature]*

41/

59

# N. HOOGWERFF JUNIOR & Co's TRANSPORTBEDRIJF N.V.

ROTTERDAM - AMSTERDAM - OLDENZAAL

INTERNATIONAL TRANSPORT AGENTS

TELEPHONE: 24710 (5 LINES)  
TELEGRAMS:  
ROTTERDAM  
AMSTERDAM  
OLDENZAAL  
BANKERS:  
DISCOUNT BANK N.V., ROTTERDAM

JUNIOR

ROTTERDAM, August 29th 1945.  
MATHENESSERLAAN 244  
P. O. BOX 500

PLEASE QUOTE:  
OUR REF. Pri/LW.  
YOUR REF.

Mr. Otto Arnstein,  
45 West 81st Street,  
New York 24. N.Y.

Dear Sir,

Re: R.S. 101-7 - 7 cases.

We are in receipt of your letter of 16th August, which crossed our letter of 10th.

In reply to your letter of 16th August we beg to inform you that your cases were confiscated by the "Reichskommissar für die besetzten niederländischen Gebiete, Generalkommissar für Finanz und Wirtschaft, Generalreferent, Den Haag.", who transferred the goods to the "Oberfinanzpräsident Nordmark, Kiel, which intern instructed a German forwarding agent at Rotterdam to forward the goods to Lübeck for the bombed inhabitants of that town. The goods were delivered by us on 15th December 1942.

We fear that it will not be possible to find back anything of your goods, as we do not know whether they have been sold or distributed to the people in Lübeck.

We request you to take due note of the above and meanwhile we are,

yours truly,